žžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžžž訪談 者：順便 就是 把 這整個 那個 東西，我們 透過 那個 數位化 保存，放 在 網路 上，所以~~說~~ 我們 這次 的 訪談，大概 最後 會 放在 網路上，放在 原民會 的 網站 裡面。那 我們 目前 烏來 這邊 找 的 人 除了 宋老師 之外，還有 那個 福山村 之前 那個 村長，還有 之前 住 在 一個 哈盆 部落 的 人。那 我們 這次 訪談的 目的 大概 主要 想 問一下~~說~~，整個 烏來 可能 就是說 一些舊的kalan ，舊的 部落 位置 ，我 之前 問 宋老師，他 大概是 對 福山 那附近 比較 熟，我 就 問他說 ，那 烏來 這邊 大概 可以 找 誰 來 問，就 靠近 忠治 這邊，他 就 推薦 問你 這樣，我 想~~說~~ 問一下說，首先 想 聽 你 自我介紹。，你 的 tayal 的 名字 怎麼 稱呼，然後 大概是 那個 漢姓 是 什麼 ，然後 大概是 民國 幾年 出生 ，大概是 基本 資料 ，想 問一下 你的 tayal 名字 怎麼 稱呼。

村

部落

布尔诺市

布拉格市

上海市

台北市

**一點巧思，拉近台灣與世界的距離**

（2024/09/22 中央社）

巴黎 奧運 期間，台灣 好手 無論 走到 哪裡 都 成為 焦點，陌生人 見面 破冰 第一句話 ／第一 句 話 不是Hello，而是 指著 台灣 選手 身上 的 徽章、興奮 叫喊：Taiwan!Bubble！到底 發生 什麼 事？

當 全世界 都在 嘗試 說好 屬於 自己 的 故事、向 世人 行銷 自己 的 國家 的 同時，有沒有 可能 花 一點 巧思，就 讓 不認識 你 的 人 對 你 印象 深刻？這些年，台灣 的 軟實力 的確 令人 刮目相看，甫 結束 的 巴黎 奧運 就 出現了 令人 驚喜 的 小設計，令人 愛不釋手，也 讓 外國 友人 記住 台灣。

像是 台灣 奧運 代表團 的「珍珠 奶茶 徽章」，就 讓 台灣 好手們 在 巴黎 無論 走到 哪 都 成為 焦點 ，與 陌生人 見面 破冰 第一 句 話 不是 Hello，而是 指著 台灣 選手 身上 的 徽章 興奮 叫喊 ：Taiwan!Bubble! 甚至 還 有 人／有人 在 旅館 附近 遊蕩 ，只 為了 碰運氣 、找 機會，看看 能否 與 台灣 代表團 交換 徽章。

無獨有偶的，在巴黎奧運結束後，巴黎時尚家具設計展與帕運同步展開，來自台灣的木趣設計創辦人沈士傑也以珍奶冰棒小物作為門面，成為最佳招牌，吸引外國廠商注意到台灣產品的特殊性。

台灣處境十分特殊，各方人馬都在努力，除了大論述、大策略之外，什麼樣的事物會產生記憶點，進而讓人印象深刻？這些別出心裁的創意，也許提供了答案。

Colligation

Collocation

世人行銷

X人

有X

有时候／有人／有话

**回家作业：**

**迪娜**

文章版权为 GirlStyle 台湾女生日常 所有，阅读全文：[https://girlstyle.com/tw/article/492355/韩国cu超商推出「棉花糖牛肉满福堡」！比麦当劳厚?utm\_campaign=GSTW-Web-CopyContent&utm\_source=GSTW&utm\_medium=Web-CopyContent](https://girlstyle.com/tw/article/492355/%E9%9F%A9%E5%9B%BDcu%E8%B6%85%E5%95%86%E6%8E%A8%E5%87%BA%E3%80%8C%E6%A3%89%E8%8A%B1%E7%B3%96%E7%89%9B%E8%82%89%E6%BB%A1%E7%A6%8F%E5%A0%A1%E3%80%8D%EF%BC%81%E6%AF%94%E9%BA%A6%E5%BD%93%E5%8A%B3%E5%8E%9A?utm_campaign=GSTW-Web-CopyContent&utm_source=GSTW&utm_medium=Web-CopyContent)

最近 麦当劳 「厚松饼堡」在 全台 掀起 早餐 抢购 热潮，如果 你 也 喜欢 甜咸 交错 的 滋味，韩国 CU超商 推出 了 一款 听起来 更 狂 的 新 商品：「棉花糖牛肉满福堡」 ！你 没 听错 ，这 竟然 是 一款 用 棉花糖 夹层 的 牛肉 汉堡！咸甜 交错 的 奇特 口感 瞬间 引爆 话题，光是 想像 就 让 人 又 期待 又 害怕！

首先 ，来 看看 这 款 「棉花糖牛肉满福堡」到底 有 多 疯狂！它 用 一 大 片 松软 又 甜滋滋 的 棉花糖 取代 生菜，在 满福堡 的 面包 里面 夹着 经典 的 牛肉 汉堡排，还 加上 融化 的 芝士 和 浓郁 的 巧克力酱。棉花糖 的 甜香 和 牛肉 的 咸香 交织 在 一起，据说 第一 口 整个 人都 会 陷入「这是 什么 神奇 滋味」的 疑惑，接下来 就 会 进入 让 你 味蕾 大开 的 惊喜 中！有人 形容 它 是 甜点和 正餐 的 完美 结合，也 有 人 觉得 它 比 麦当劳 的 厚松饼堡 还 「疯」，根本 是 挑战 味觉 极限！韩国 CU超商 这款「棉花糖牛肉满福堡」售价 3,600 韩圆、约NT$84元，最近 要 前往 韩国 旅游 的 朋友 不妨 可以 在 随处 可见 的 CU超商 里 寻宝 一下，尤其 如果 你 是 甜咸 口味 的 爱好者，这 绝对 是 一款 不容 错过 的 挑战！



**抢购** qiǎng gòu 抢答

**甜咸交错** tián xián jiāo cuò

**棉花糖** miánhuatáng

拜登 川普 普丁

**夹层** jiā céng

**引爆** yǐn bào

爆炸

**松软** sōng ruǎn

**融化** róng huà

**味蕾** wèilěi

**浓郁** nóng yù

**交织** jiāo zhī

**陷入** xiàn rù

**极限** jí xiàn

**寻宝** xún bǎo

寻找 宝藏 zàng

**常春**

**論文:从民族平等观点探究台湾原住民的地位问题**

**作者:張朝琴**

**網址:**[**https://reurl.cc/bYgX43**](https://reurl.cc/bYgX43)

摘要: (1) 土地 所有 权 的 丧失 有 日益 严重 的 趋势；(2)教育 问题：原住民 高等 教育

人口 比例 偏低，学生 学业 适应 也 普遍 较差；(3)传统 制度 与 组织 濒临 解 组 问题：社会 规范 力量 为 之 崩溃(Collapse)；(4)族群 关系 问题：台湾 整体 社会 存在 对于 原住民 负面 的 刻板印象；(5)健康 问题：原住民 的 死亡 率 显著 高于 一般 人口……等，许许多多 的 困境，显示 出 其 已 不 只是 发展 不利 的 问题，更 重要 的 是 面临 生存 的 问题！

究 其 困境 原因，整体 而 言，外在 的 结构 劣势，如 汉族 中心主义、内部 殖民 主义、权力 资源 的 底层 化、教育 资源 分配 不 均 与 机会 不 均等 现象、主流 社会 文化 霸权 心态……等 形成 上述 的 一些 问题，令 人 思索 台湾 原住民 的 地位 发展 是否 循着 民族 平等 的 规范 而 前进，抑或 退步？举例 而 言，当 要 用 到 山地 的 资源 时（如 观光、林木、经济 发展 所 需 的 人力 等），汉 人们 会 想到 山地 乡 的 原住民，而 在 资源 分配 时（不论 是 政治 资源、文化 资源 与 物质 资源），位 居 台湾 社会 底层 的 原住民 就 总是 被 遗忘 的 一群，而 也 正 是 因为 这些 原因（歧视 性 的 资源 分配 (distribute)），造成 原住民 现今 的 处境（位 居 社会、经济 的 底层、山地 乡 有 高 的 贫穷 率、健康 情形 不佳、心理 问题 多 等 困境）。

死亡率、出生率、离婚率... X率

X 性

欧洲中心主义、X中心主义

**Silvie 闻泠然**

**原谅背后说坏话的朋友**

**圣严法师**

「人前 不说 别人 好，人后 不说 别人 坏」的 人 不多，当 你 发现 你 的 朋友 在 你 背后 说 你 坏话，最好 能 以 包容 及 谅解 的 胸怀 泰然 处之，这样 才 能 化解 误会，保持 友谊。 凡是 人 就 多少 会 有 一些 毛病，彼此 之间 总 会 有 几 句 批评，因为，在 人 背后 不论 人 长短 的 很 少，我们 自己 也 就 是 这 种 人。说 坏话 不一定 就 是 那 般 地 坏，也 不一定 就 是 批评，有 时候 只是 为 别人 说明 介绍，解释 一个 人 的 优点 或 缺点。故 当 知道 人家 说了 自己 的 优点 时，除了 高兴，应该 感谢；当 知道 别人 说了 自己 的 缺点 时，不该 生气，应当 反省。

有 一些 人 背后 说 你 的 坏话，是 由于 嫉妒，若 不说 你 坏话，不能 显示出 他 比 你 高明，不能 衬托出 他 的 优越。 另外 有 一种 人 不是 存心 使坏，只 是 有 使坏 的 习惯，喜欢 东家长、李家短，爱 说 张大娘 怎么样、李大妈 又 怎么样，若 你 问 他 为什么 要 说 人 坏话，他 却 不知道 那 是 说 人 坏话。张大娘、李大妈 不一定 有 那么 坏，他 就 是 喜欢 绘声绘影，加油添醋，让 人家 听得 很 有 味道，他 自己 讲得 也 很 过瘾。

这 种 蜚短流长 的 坏 毛病，我们 自己 也 曾经 犯过，我们 周遭 的 人 也 多少 有 这 种 问题，那 你 就 把 它 当作 一件 理所当然 的 寻常 事 来 处理，以 平常心 看待，何必 生气。如果 有人 因为 嫉妒 而 说 你 坏话，那 很 好 呀，能够 遭 人 嫉妒，表示 你 很 不错；如果 他 是 拿 你 当作 消遣，那 也 很 好 呀，至少 你 可以 让 他人 快乐，你 也 应该 值得 安慰。

人前人后

有些人... 有一些人... 指时常听到的消息（但是你不想说细节）

谅解 liàngjiě

胸怀 xiōnghuái

泰然 tàirán

反省 fǎnxǐng

嫉妒 jídù

衬托 chèntuō

绘声绘影 huìshēng-huìyǐng

添 tiān

过瘾 guòyǐn

蜚短流长 fēiduǎn-liúcháng

周遭 zhōuzāo

消遣 xiāoqiǎn

安慰 ānwèi

常春

如果 说 台湾 在 荷兰人 来 之前 没有 历史，那 岂 不是 把 原住民 在 这个 岛 上 生活 的 种种，都 一笔消去？如果 我们 崇拜 吴凤，那 跟 说 原住民 见了 人 就 砍 他的 头，有 什么 两样，而且 好像 他们 是 化外 之 民，还要 “汉人” 的 开导。如果 吴沙 是“开兰 第一 人”，那 噶玛兰族 在 那 躬耕 数 百年 的 历史 要 如何 解释？而且，吴沙 是 因为 使用 武力，还 在 夜晚 偷偷 推移 田埂，或是 在 噶玛兰人 的 田地 上 丢 死猫 死狗，让 噶玛兰人 因为 不 吉利 而 自动 放弃，用 各式 各样 的 方式 侵占 噶玛兰人 的 土地，才 真正地 “拓垦” 宜兰。

冷然

每年 都 可以 拿出来 吵一次 的 228，已经 收进了 历史 课本，甚至 盖了 个 228 纪念馆、和平公园（也 就是 马跃 他们 搭 帐篷 的 地方）。你 或许 可以 说 事实 并未 完全 揭露，但 至少 这 件 事 已经 走入了 大家 的 记忆。但 “番膏” 呢？从来 没有 看过 任何 一本 历史 课本 写上 汉人 会 吃 原住民 的 肉，还 把 剩下 的 脏器 煮成 药膏。还有 汉人 各式各样 侵占 原住民族 土地 的历史 呢？历史 课本上 只写著 漳泉 械斗，却 不记 汉人 利用 原住民 不识字，将 界线 写 的 暧昧 不明，或 写 利己 的 文字，骗 原住民 画押。

构词的原则

**十二月十八日期末考试笔记**

**迪娜**

凡尔纳 的《环游 世界 八十 天》应该 算是 儿童 文学 经典 了，坊间 有 各式各样 的 儿童 版本。这 本 1977 年 牧童 出版社 的 版本，封面 是 四 个 人 骑 在 大象 上，就是 他们 在 印度 遇到 铁路 没 铺完，只好 花 大钱 雇用 大象 赶路，后来 才会 在 途 中 救 了 要 被 殉葬 的 王妃。用 这 张 画 当 封面 当然 没 问题，但 封面 右 上角 的「旅游 观光」就 有 点 匪夷所思 了，难道 真 以为 这 是 本 印度 旅游 书 吗？

译者 徐汉斌 是 苗栗 人，台大 外文系 毕业。台大 系统 可以 查到 他 的 毕业 论文：《湾头 十二 景》，就是 翻译 Katherine Mansfield 的 小说 “At the Bay”，毕业 年 是1958年。由于 他 的 学号 开头 是 43，表示 入学 年 是1954。推算 起来 可能 出生 于1935 或 1936，也 就是 上过 至少 四 年 的 日本 小学。看 起来 英文 日文 都 很好，那么 这 究竟 是 从英文 还是 日文 翻译 的 呢？

因为 牧童 的 多 本书 都 是 从 日文 翻译 的，所以 我 也 从 日文 童书 去找，最后 发现 其实 徐汉斌 是 从 河 出 书店 的《八十日间世界一周》转译 的。封面 取自 这 张 插图：

转：不直接

转车、转机

**常春**

蔡英文 總統 在 2016 年 的 道歉 文說，要 開始 劃設 傳統 領域，但 一年 多 過去，先 是 去年 三月 亞泥 新城山 礦場 得到 展限，先 不 說《礦業 法 修正 草案》現在 還押 在 立 法院，光是 礦場 動 用到 原住民 土地，就 應該邀 原住民 諮商，但 也 沒有。台大 梅峰 農場 的 爭議 到 現在 也 還 沒 解決，台大 校方 強硬 的 態度，或許 也 跟 統治者 的 不 作為 相 印證。

蔡英文 總統 也 說 要 解決 原住民 狩獵 的 問題。但 直到 現在，主管機關 還 是 以 漢人 的 思維，來 對待 原住民 狩獵。強制事 前 申報，但 對 原住民 來 說，這 豈 是 可以 預期 的？

總統府 前 的 那 條 路，在 1996年 的 3月 21日，改名成「凱達格蘭 大道」，是 來自 過去 在 台北 的 原住民 族「凱達格蘭 族」，但 很顯然，這個 國家 不知 如何 面對 這 塊土 地 最 早 的 住民，這個 國家，也 不知 要 怎麼 以合 法合理 的 手段，保障 人民 的 自由。

伤心

总统 感到 抱歉

道歉

**泠然**

近年来，现实 题材 作品 实现 多 类型 触达，从 女性 话题、婚姻 家庭、职场 生活 等 众多 现实 切面 入手，以 电视剧 的 方式 与 观众 形成 共鸣。2024年，现实剧 依然 观照 当下，描绘 岁月 人生，为 观众 提供 温暖 疗愈 的 力量。

　　谱写 当代 都市 女性 的 精彩 人生，刘亦菲、佟大为 等 主演 的《玫瑰 故事》广受 期待。陈晓、童瑶 的《小 日子》以 婚姻 生活 为 切口，展现 普通 小 夫妻 的 烟火 生活。杨紫、许凯 主演 的《承欢 记》关注 代际 关系，讲述 当代 新型 亲子 关系 的 重塑 与 融合。情感 大 剧《她 和 她 的 群岛》聚焦 三代 女性 婚姻 故事，《六 姊妹》讲述 何 家 六 姊妹 人生 境遇，从 中 折射出 普通 百姓 家庭 半个 世纪 的 变迁。

　　刑侦局、职场剧 等 也 迎来 大量 新作。孙俪、罗晋 在《安家》后 再次 联手上演 刑侦 故事《乌云 之上》；郭京飞、陈数 的《小站 警事》将 开启 一段 充满 欢乐、勇气 与 智谋 的 驻站 警察 故事；黄晓明、王鸥 主演 的《赤热》以 科技 兴国 为 题，致敬 中国 通讯 芯片 工作者 的 智慧 与 奉献；《三叉戟 2》里，保持 此前 轻松 幽默、昂扬 热血 基调 的 同时，更 聚焦 于 人物 塑造，陈建斌、董勇、郝平 继续 奉上 笑 闹 交织、热血 澎湃 的 探案 故事。

董卓

人 很热血

澎湃

表演、演戏

承欢膝下